

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
 Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
 The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
 Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/155 - MK

Zdravstveno spričevalo / ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ / Health Certificate

za čebelje matice in čmrlje matice (*Apis mellifera* & *Bombus* spp.) in njihove spremljevalke, namenjene pošiljanju v Republiko Severno Makedonijo /
 за пчели матици и бумбари матици (*Apis mellifera* & *Bombus* spp.), и другите пчели кои ги придружуваат, наменети за испорака во Република Северна Македонија /
 for queen bees and queen bumble bees (*Apis mellifera* & *Bombus* spp.), and their attendants, intended for consignment to the Republic of North Macedonia

VZOREC/SAMPLE

Veterinarsko spričevalo za Republiko Severno Makedonijo /

Ветеринарно здравствен сертификат за Република Северна Македонија /

Veterinary certificate to Republic of North Macedonia

SLOVENIJA / СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Испраќач / Consignor Ime / Име / Name				I.2. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификатот / Certificate reference number		I.2.a			
	Naslov / Адреса / Address				I.3. Osrednji pristojni organ / Централен Надлежен Орган / Central Competent Authority					
	Tel. št. / Тел.Бр / Tel.No				I.4. Lokalni pristojni organ / Локален Надлежен Орган / Local Competent Authority					
	I.5. Prejemnik / Примач / Consignee Ime / Име / Name Naslov / Адреса / Address Poštna št. / Поштенски број / Postal code Tel. / Тел. / Tel.				I.6.					
I.7. Država izvora / Земја на потекло / Country of origin		ISO koda / ИСО код / ISO code	I.8. Regija izvora / Подрачје на потекло / Region of origin		Koda / Код / Code	I.9. Namembna država / Земја на дестинација / Country of destination		ISO koda / ИСО код / ISO code	I.10. Namembna regija / Подрачје на дестинација / Region of destination	Koda / Код / Code
I.11. Kraj izvora / Место на потекло / Place of origin Ime / Име / Name Naslov / Адреса / Address Ime / Име / Name Naslov / Адреса / Address Ime / Име / Name Naslov / Адреса / Address					I.12. Namembni kraj / Место на дестинација / Place of destination Številka odobritve / Број на одобрение / Approval number Številka odobritve / Број на одобрение / Approval number Številka odobritve / Број на одобрение / Approval number					
I.13. Kraj natovarjanja / Место на натовар / Place of loading Naslov / Адреса / Address					I.14. Datum pošiljanja / Дата на поаѓање / Date of departure Številka odobritve / Број на одобрение / Approval number					
I.15. Prevozno sredstvo / Средства за транспорт / Means of transport Letalo / Авион <input type="checkbox"/> / Aeroplane Ladja / Брод <input type="checkbox"/> / Ship Železniški vagon / Железнички Вагон / Railway wagon <input type="checkbox"/> Cestno prevozno sredstvo / Средство за патен Сообраќај / Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Друго <input type="checkbox"/> / Other /					I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v RSM / Влезно ВИМ на ГП во РСМ / Entry BIP in RNM					
Identifikacija: / Идентификација: / Identification: Dokumentarne reference: / Документ на кој се повикува: / Documentary references:					I.17. CITES št. / Бр на ЦИТЕС / No(s) of CITES					

I.18. Opis blaga / Опис на стоката / Description of commodity		I.19. Koda blaga (HS koda) / Код на стоката (ХС код) / Commodity code (HS code)	
		I.20. Količina / Количество / Quantity	
I.21.		I.22. Število paketov / Број на пакувања / Number of packages	
I.23. Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke / Идентификација на контејнерот/број на пломба / Identification of container/seal number		I.24.	
I.25. Blago s spričevalom za: / Пратките се наменети за: / Commodities certified for:	Vzrejo / Расплод / Breeding <input type="checkbox"/>		
I.26.	I.27. Za uvoz ali vstop v RSM / За влез или увоз во РСМ / For import or admission into RNM <input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikacija blaga / Идентификација на стоките / Identification of the commodities			
Vrsta (Znanstveno ime) / Видови (Научно име) / Species (Scientific name)			

Veterinarsko spričevalo za čebelje matice in čmrlje matice bees (*Apis mellifera* & *Bombus spp.*), in njihovih spremljevalk, namenjene pošiljanju v Republiko Severno Makedonijo / Ветеринарно здравствен сертификат за пчели матици и бумбари матици (*Apis mellifera* & *Bombus spp.*), и другите пчели кои ги придружуваат, наменети за испорака во Република Северна Македонија / Veterinary certificate for queen bees and queen bumble bees (*Apis mellifera* & *Bombus spp.*), and their attendants, intended for consignment to the Republic of North Macedonia

SLOVENIJA / СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA

Del II: Certificiranje / Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II.	Podatki o zdravstvenem stanju / Информации за здравствената состојба / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	<p>Javnozdravstveno potrdilo / Потврда за здравствената состојба на животните / Animal health attestation</p> <p>Podpisani potrjujem, da živali iz dela I tega spričevala izpolnjujejo naslednje zahteve: / Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека животните наведени во Дел I од овој сертификат ги исполнуваат следниве барања: / I, the undersigned official veterinarian certify that the animals referred to in Part I of this certificate meet the following requirements:</p> <p>II.1.1. Izvirajo z ozemlja z oznako (!), na katerem so huda gniloba čebelje zalege, mali panjski hrošč (<i>Aethina tumida</i>) in pršica <i>Tropilaelaps</i> (<i>Tropilaelaps</i> spp.) bolezni/škodljivci, ki jih je treba obvezno prijaviti. / Потекнуваат од територија со код (!) на која, Американскиот гнилеж, малиот молец (<i>Aethina tumida</i>) и <i>Tropilaelaps</i> крелжот (<i>Tropilaelaps</i> spp.) се болести/паразити чија појава задолжително се пријавува. / They come from the territory with code (!) in which, American foulbrood, the small hive beetle (<i>Aethina tumida</i>) and the <i>Tropilaelaps</i> mite (<i>Tropilaelaps</i> spp.) are notifiable diseases/pests.</p> <p>II.1.2. Živali: / тие: / they:</p> <p>(a) so iz panja plemenilne postaje, ki ga nadzoruje pristojni organ; / доаѓаат од пчеларник кој е под надзор и контрола на надлежниот орган; / come from a breeding apiary, which is supervised and controlled by the competent authority;</p> <p>(b) izvirajo z območja, za katerega ne veljajo nobene omejitve, povezane s pojavom hude gnilobe čebelje zalege, in na katerem ni bilo nobenega takega pojava vsaj 30 dni pred izdajo tega spričevala. Kadar je huda gniloba čebelje zalege izbruhnila pred tem časom, je v roku 30 dni od zadnjega ugotovljenega primera navedeni pristojni organ pregledal vse panje v polmeru treh kilometrov in so bili vsi okuženi panji zažgani ali tretirani ter pregledani in odobreni; / потекнуваат од област во која не е на сила забрана поради појава на Американски гнилеж на леглото, и каде немало појава на истата болест во последните 30 дена пред издавањето на сертификатот. Доколку имало претходно појава на Американски гнилеж на леглото, сите кошници во радиус од три километри се прегледани од страна на надлежен орган и сите заразени кошници се спалени или третирани и прегледани, за потврда на отсуство на болеста, од страна на надлежниот орган во рок од 30 дена после последниот регистриран случај; / come from an area which is not the subject of any restrictions associated with an occurrence of American foul brood, and where no such occurrence has taken place within at least 30 days prior to the issuance of the present certificate. Where an outbreak of foulbrood has occurred previously, all hives within a radius of three kilometres have been checked by the competent authority and all infected hives burned or treated and inspected to the satisfaction of the said competent authority within 30 days following the last recorded case;</p> <p>(c) so iz panjev ali prihajajo iz panjev ali kolonij (pri čmrljih), iz katerih so bili v zadnjih 30 dneh testirani vzorci satja na hudo gnilobo čebelje zalege, kot je določeno v Priložniku diagnostičnih testov in cepiv za kopenske živali (OIE), rezultati pa so bili negativni; / потекнуваат од кошници или колонии (ако се работи за бумбари) од кои е земена мостра од саќето и испитана за присуство на Американски гнилеж на леглото во последните 30 дена, како што е пропишано во ОИЕ Прирачникот за Дијагностички Тестови и Вакцини за копнени животни со негативен резултат; / are from hives or come from hives or colonies (in the case of bumble bees) from which samples of the comb have been tested in the last 30 days for American foulbrood as laid down in the OIE Manual of Diagnostic Test and Vaccines for terrestrial Animals with negative results;</p> <p>(d) prihajajo z območja s polmerom najmanj 100 km, za katero ne veljajo za nikakršne omejitve v zvezi s pojavom malega panjskega hrošča (<i>Aethina tumida</i>) ali <i>Tropilaelaps</i> spp., in z območij, na katerih takšnih škodljivcev ni; / доаѓаат од област во која во радиус од најмалку 100 km не е на сила забрана поради појава на малиот молец (<i>Aethina tumida</i>) или <i>Tropilaelaps</i> spp. и каде овие инфекции не се присутни; / come from an area of at least 100 km radius which is not the subject of any restrictions associated with the occurrence of the small hive beetle (<i>Aethina tumida</i>) or <i>Tropilaelaps</i> spp. and where these infestations are absent;</p> <p>(e) so iz panjev ali prihajajo iz panjev ali kolonij (pri čmrljih), ki so bili pregledani neposredno pred pošiljanjem in ne kažejo nobenih kliničnih znakov ali suma na bolezen, вклучувајќи ги и болестите, ki prizadanejo čebele; / се од кошници или доаѓаат од кошници или колонии (ако се работи за бумбари), кои се прегледани непосредно пред испораката и не покажале клинички знаци или сомневање на болест, вклучувајќи инфекции кои ги напаѓаат пчелите; / are from hives or come from hives or colonies (in the case of bumble bees), which were inspected immediately prior to dispatch and show no clinical signs or suspicion of disease including infestations affecting bees;</p>			

(f) so bile podrobno pregledane za zagotovitev, da pri čebelah in embalaži ni prisoten mali panjski hrošč (*Aethina tumida*) ali njegova jajčeca ali ličinke ali drugi škodljivci, zlasti *Tropilaelaps* spp., ki prizadanejo čebele. / се подложени на детални испитувања за да се осигура дека сите пчели и пакувања не содржат мал молец (*Aethina tumida*) или негови јајца и ларви, или други инфекции, поточно од *Tropikaelaps* spp., кои ги напаѓаат пчелите. / have undergone detailed examination to ensure that all bees and packaging do not contain the small hive beetle (*Aethina tumida*) or their eggs and larvae, or other infestations, in particular *Tropilaelaps* spp., affecting bees.

II.1.3. Material za embalažo, matične, spremljajoči proizvodi in hrana so novi ter niso bili v stiku z obolelimi čebelami ali zaleženim satjem, izvedeni so bili tudi vsi ukrepi za preprečitev kontaminacije s povzročitelji boleznih ali infestacij. / амбалажата, кошниците за матиците, пропратните производи и храната се нови и не биле во контакт со болни пчели или саќе, и се преземени сите мерки на претпазливост за да се превенира загадување со агенси кои предизвикуваат болести или зарази кај пчелите. / the packing material, queen cages, accompanying products and food are new and have not been in contact with diseased bees or brood-combs, and all precautions have been taken to prevent contamination with agents causing diseases or infestations of bees.

Опомбе / Забелешки / Notes

Del I: / Дел I: / Part I:

Točka 1.20: / Število matic (*Apis mellifera* in *Bombus* spp.). Vsaka matica ima lahko največ 20 spremljevalk. /

Рамка 1.20: / Број на пчели матици и бумбари матици (*Apis mellifera* и *Bombus* spp.). Секоја матица е придружена со 20 пчели/ бумбари придружнички. /

Box 1.20: Number of queen bees (*Apis mellifera* and *Bombus* spp.). Each queen bee must be accompanied by a maximum of 20 attendants.

Del II: / Дел II:b / Part II:

(¹) Oznaka ozemlja, kakor je navedena v delu 3 Priloge VI Pravilnika o postopkih za uvoz in tranzit živih živali, živali iz ribogojstva in proizvodov živalskega izvora, seznamu tretjih držav, odobrenih za uvoz in tranzit, obrazcu in vsebini spričevala ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljko živih živali, živali iz ribogojstva ter izdelkov živalskega izvora ali v enakovrednem delu 1 Priloge II ali oddelku 1 dela 1 Priloge IV k Uredbi (EU) št. 206/2010 (SANCO/47987/2009). / Код на територијата како што е наведено во Дел 3 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II или Секција 1 од Дел 1 од Анекс IV на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010. / Code of the territory as it appears in Part 3 of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II or Section 1 of Part 1 of Annex IV to Regulation (EU) No.206/2010 (SANCO/47987/2009).

Uradni veterinar / Официјален ветеринар / Official veterinarian

Име (з великими тисканими чркам): / Име (со печатни букви): /
Name (in capital letters):

Izobrazba in naziv: / Квалификација и титула: / Qualification and title:

Datum: / Дата: / Date:

Podpis: / Потпис: / Signature:

Žig: / Печат: / Stamp: